

**IS-205**  
**ПНЕВМОМОТОР С ВНУТРЕННИМ ОХЛАЖДЕНИЕМ**  
*Автоклавируемый при 135 С*

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Прочитайте внимательно данную инструкцию и сохраните её.

**Меры Предосторожности**

**Общие меры предосторожности:**

- Воспрещается ронять и ударять пневмомотор.
- Воспрещается разбирать и модифицировать пневмомотор.

**Меры предосторожности при работе**

- Воспрещается снимать и устанавливать насадки на работающем пневмомоторе.
- Подаваемый воздух должен быть чистым и сухим. Влага и грязь в поступающем воздухе могут привести к возникновению неисправностей.

**Меры предосторожности при смазке**

- Пневмомотор следует смазывать каждый раз после использования. Обязательно проводить смазку пневмомотора перед стерилизацией в автоклаве.
- При проведении смазки крепко держите наконечник, так как под давлением он может отсоединиться от насадки.

**1. Спецификация.**

- (1) Встроенный безретракционный клапан предотвращает всасывание жидкости из рта пациента в водо-подающую линию наконечника через выходные отверстия спрея (патент).
- (2) Пневмомотор используется с насадками Е-типа с внутренним охлаждением.
- (3) Пневмомотор предназначен для стерилизации в автоклаве.
- (4) За счет специального покрытия корпуса наконечника обеспечивается долгий срок его службы.
- (5) Вращение пневмомотора может осуществляться вперед/назад.

**2. Технические характеристики**

Вес - 90 грамм

Подаваемый воздух кг/см <sup>2</sup>	Об/мин	Потребление воздуха (л/мин)
2.5	22.000	42
3	25.000	51
4	27.000	72

**3. Установка насадок**

- (1) Установка насадки

Наденьте насадку Е-типа на пневмомотор до упора (при этом раздастся щелчок)

- (2) Удаление насадки

Нажмите на кнопку на пневмомоторе и отсоединить насадку.

**4. Вращение вперед/назад**

- (1) Вращение вперед: Повернуть кольцо регулировки вращения FWD/REV в положение «F» (Рис.4).
- (2) Вращение назад: Повернуть кольцо регулировки вращения FWD/REV в положение «R» (Рис. 5).
- (3) При установке регулировочного кольца в среднее положение между «F» и «R» подача воздуха прекращается, пневмомотор не вращается (Рис. 6).

## 5. Смазка

Отсоедините пневмомотор от соединительного шланга и нанесите несколько капель масла для пневмотурбин (катал.№ Z016112) или проведите смазку спреем PANA в течение нескольких секунд через воздухо-подающий канал, расположенный снизу пневмомотора (Рис. 7).

*Масло для пневмотурбин:*

Нанесите 2-3 капли масла в воздухо-подающий канал. Включите пневмомотор примерно на 10 секунд, для того, чтобы масло попало в пневмомотор.

*Спрей PANA:*

Наденьте насадку на сопло спрея. Вставьте насадку в воздухо-подающую линию пневмомотора. Проведите смазку в течение примерно 2 секунд. Крепко держите пневмомотор во время проведения смазки, при этом баллон должен быть в вертикальном положении. В противном случае может произойти отсоединение пневмомотора от насадки спрея под давлением (Рис.8).

## 6. Стерилизация

Пневмомотор IS-205 стерилизуется в автоклаве.

■ Процедура автоклавирования:

- (1) Удалите загрязнения с помощью тампона, смоченного в спиртовом растворе.
- (2) Проведите смазку пневмомотора. Используйте спрей PANA или масло для пневмотурбин. При использовании масла включите пневмомотор на несколько секунд после смазки перед автоклавированием.
- (3) Поместите пневмомотор в стерилизационный пакет и заклейте его.
- (4) Проведите стерилизацию в автоклаве в течение 20 минут при 121° С или в течение 15 минут при 132° С.

Температура в камере стерилизационной камеры не должна превышать 135° С.

# IS-65

## ПРЯМОЙ НАКОНЕЧНИК С ВНУТРЕННИМ ОХЛАЖДЕНИЕМ

*Автоклавируемый при 135 С*

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Прочитайте внимательно инструкцию и сохраните её.

#### **Меры предосторожности:**

Общие меры предосторожности:

- Воспрещается ронять и ударять пневмомотор.
- Воспрещается разбирать и модифицировать пневмомотор.

#### **Меры предосторожности во время работы:**

- Воспрещается поворачивать кольцо для фиксации бора во время работы наконечника.
- Воспрещается запускать мотор, если кольцо для фиксации бора находится в открытом положении, или если в наконечнике отсутствует бор.
- Каждый раз перед использованием следует убедиться в том, что бор надежно закреплен в наконечнике. Неверная установка бора может явиться причиной его повреждения во время вращения, а также может создать опасность для окружающих.
- Воспрещается использовать согнутые, некалиброванные, деформированные, поврежденные боры, не относящиеся к стандарту ISO.
- Используйте чистые боры. Загрязнение бора может явиться причиной его плохой concentричности или слабого зажима.
- С данными пневмомоторами используются рабочие или ложные боры.

#### **Меры предосторожности при смазке:**

- Следует смазывать наконечник спреем PANA дважды в день: утром и по окончании приема пациентов. Следует смазывать наконечник каждый раз перед автоклавированием.
- Установите насадку E-типа на сопло спрея PANA и поверните примерно 10 раз.
- Держите баллон со спреем вертикально
- Во время смазки плотно прижимайте наконечник к спрею, в противном случае наконечник под давлением может отсоединиться от насадки спрея.
- Прекратите смазку, как только масло начнет капать через носик наконечника (примерно через 2 секунды)

### **1. Спецификация**

- (1) Запатентованная система защиты головки предотвращает попадание слюны, крови и других загрязнений внутрь наконечника.
- (2) Наконечник произведен в соответствии со стандартом ISO. Он может быть установлен на любые пневмомоторы с внутренним охлаждением или микромоторы любых производителей, отвечающих стандарту ISO.
- (3) Технология NSK сводит к минимуму вибрацию во время работы и обеспечивает большую точность.
- (4) Автоклавирование при 135 С.

### **2. Технические характеристики.**

Максимальная допустимая скорость: 40000 об/мин.

Вес: 65 гр.

Точность работы бора: 2.34±0.01 мм

### 3. Смена боров

Для удаления бора повернуть кольцо зажима бора по черной стрелке до щелчка. Для установки бора вставить его до упора и повернуть кольцо по белой стрелке до щелчка.

### 4. Смазка

Ежедневно смазывайте наконечник. Всегда проводите смазку перед автоклавированием. Завернуть насадку E-типа на насадке спрея PANA приблизительно 10 раз. Вставить насадку снизу наконечника. Проводить смазку в течение примерно 2 секунд.

### 5. Стерилизация

Рекомендуется автоклавирование.

Процедура автоклавирования:

- (1) Сотрите видимые загрязнения с наконечника. При этом воспрещается использовать металлические щетки. Протрите наконечник спиртом.
- (1) Смазать спреем PANA.
- (2) Поместить в стерилизационный пакет и заклеить его.
- (3) Начать процедуру автоклавирования:

Стерилизовать 20 минут при  $t^{\circ} 121^{\circ} \text{C}$  или 15 минут при  $t^{\circ} 132^{\circ} \text{C}$ .

Нагревательный элемент может располагаться на дне камеры. В этом случае температура может локально превышать установленное значение, поэтому рекомендуется размещать наконечники на центральной или верхней полке стерилизатора.

# IS-25

## УГЛОВОЙ НАКОНЕЧНИК С ВНУТРЕННИМ ОХЛАЖДЕНИЕМ

*Автоклавируемый при 135 С  
Кнопочный тип*

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Прочитайте внимательно инструкцию и сохраните её.

#### **Меры предосторожности:**

Общие меры предосторожности:

- Воспрещается ронять и ударять наконечник.
- Воспрещается разбирать и модифицировать наконечник.

#### **Меры предосторожности при работе:**

- Воспрещается нажимать на кнопку во время работы наконечника, так как это может привести к перегреву кнопки.
- Каждый раз перед использованием следует убедиться в том, что бор надежно закреплен в наконечнике. Неверная установка бора может явиться причиной его повреждения во время вращения, а также может создать опасность для окружающих.
- Не используйте согнутые, некалиброванные, деформированные, поврежденные боры, а также боры, не соответствующие стандарту ISO.

#### **Меры предосторожности при смазке. Порядок смазки.**

- Наконечник следует смазывать спреем PANA SPRAY дважды в день: днем и по окончании приема пациентов. Следует обязательно смазывать наконечник перед автоклавированием.
- **Обязательно следует очищать прорези запатентованной системы очистки головки перед смазкой (если прорези остаются забитыми-наконечник остается грязным)**
- Установите насадку E-типа на сопло спрея PANA SPRAY. Поверните около 10 раз, чтобы закрепить насадку.
- Держите баллон со спреем прямо.
- Во время смазки плотно прижимайте наконечник к спрею, в противном случае наконечник под давлением может отсоединиться от насадки спрея.
- Прекратите смазку, как только масло начнет капать через носик наконечника (примерно через 2 секунды)

### **1. Спецификация**

- (1) Запатентованная система защиты головки предотвращает попадание слюны, крови и других загрязнений внутрь наконечника.
- (2) Наконечник произведен в соответствии со стандартом ISO. Он может использоваться с любыми пневмомоторами с внутренним охлаждением или другими микромоторами любых производителей при условии, что они соответствуют стандарту ISO.
- (3) Запатентованный зажим обеспечивает легкую и быструю замену бора.
- (4) Автоклавируемое при  $t^{\circ} 135^{\circ} C$ .

### **2. Технические характеристики**

Максимальная скорость: 40 000 об/мин

Вес: 55,6 гр.

Тип бора, используемый с данным наконечником: угловой бор, диам. 2,34 мм

### 3. Смена бора

#### (1) Установка бора.

Установите наконечник на пневмомотор или микромотор для более удобной смены бора. Вставьте бор в головку наконечника. Поверните бор вручную для того, чтобы установить его в нужное положение (Рис. 2). Вставьте бор до упора. При закреплении бора раздастся щелчок.

Перед использованием слегка потяните бор, чтобы убедиться, что он надежно закреплен (Рис. 3).

#### (2) Удаление бора.

Нажмите на кнопку на головке, чтобы освободить бор (Рис. 4).

### 4. Смазка

Ежедневно смазывайте наконечник. Всегда проводите смазку перед автоклавированием. Вверните насадку Е-типа в сопло спрея PANA SPRAY (10 раз). Вставьте второй конец насадки в нижнюю часть наконечника. Проведите смазку в течение 2 секунд. (Рис.2)

### 5. Стерилизация

Рекомендуется стерилизация в автоклаве.

Процедура автоклавирования:

(1) Сотрите видимые загрязнения с наконечника. При этом воспрещается использовать металлические щетки. Протрите наконечник спиртом.

(2) Проведите смазку маслом PANA SPRAY.

(3) Поместите наконечник в стерилизационный пакет. Заклейте его.

(4) Начните процедуру автоклавирования:

Стерилизовать 20 минут при  $t^{\circ} 121^{\circ} \text{C}$  или 15 минут при  $t^{\circ} 132^{\circ} \text{C}$ .

Нагревательный элемент может располагаться на дне камеры, поэтому температура в этом месте может превышать установленное значение. Поместите наконечники на центральную или верхнюю полки.